



UNIBERTSITATEAN SARTZEKO PROBAK  
2005-2006 IKASTURTEA  
**GREZIERAZKO AZTERKETA**

**PROPOSATZEN ZAIZKIZUN BI GALDESORTEN ARTETIK BATI ERANTZUN**

**1. GALDERA-SORTA**

**Zeus eta gaitzen tina.**

“ Ζεὺς ἐν πίθῳ τὰ ἀγαθὰ πάντα κατακλείσας ἀφῆκε<sup>1</sup>  
παρὰ ἀνθρώπῳ τινί<sup>2</sup>. Ὁ δὲ ἀκρατὴς ὧν εἰδέναι<sup>3</sup> ἠθέλησε  
τίνα<sup>4</sup> εἰσὶν ἐν αὐτῷ<sup>5</sup>, καὶ ἀφελὼν<sup>6</sup> τὴν σφραγίδα<sup>7</sup> καὶ  
ἀποκαλύψας<sup>8</sup> τὸ ἀγγεῖον, πάντα ὅσα ἦσαν ἐξέφυγον<sup>9</sup>. Itxaropena  
*bestarik ez zen gelditu barnean, gizakiek azkena gaitzen dutena baita*”.

ESOPO, *Alegiak*, Ch. 124

**GALDERAK:**

- 1.- Grezierazko jatorrizko pasarte horren **itzulpena (6 puntu)**.
- 2.- Alegian dauden partizipioen iruzkina (**puntu 1**).
- 3.- ***Panteoi, filantropia, akrata*** hitzak testuan dauden hitz grekoetatik datoz. Azaldu horien esanahi etimologikoa beren osagaietako bat, bederen, antzemanez. (puntu 1).
- 4.- Garatu laburki bi argumentu hauetako ***bat*** (**puntu 1**):
  - a) Antzerki grekoa: tragediaren eta komediaren forma eta edukia.
  - b) Peloponesoko gerra: bere ondorioak eta esanahia.
- 5.- Pasarte osoaren iruzkina (orientabide moduan gai hauei jarraitzen ahal diezu: egilea, garaia, lanak, pasartearen ideiak, kulturari buruzko edukia, beti ere, gai teorikoekin edo oraingo munduarekin loturik, eta zure iritzi kritikoa) (**puntu 1**).

**OHARRAK:** (Letra etzanean eta komatxoan artean dauden esanahiak dira testu zati honi dagozkionak).

Alegia honek Hesiodoren mito batean du jatorria (Lanak eta Egunak 90-104).

- 1.- ἀφίημι aditzaren indikatiboko aoristo aktiboa, singularreko hirugarren pertsona: “*utzi* (παρὰ: *norbaiten etxean*)”.
- 2.- τις, τι mugagabea.
- 3.- εἶδω aditzaren perfektuko infinitiboa: “*jakin*”.
- 4.- Neutro plurala da. Kontuz hitz honen azentuarekin.
- 5.- πίθος-i dagokio.
- 6.- ἀφαίρεω aditzaren 2. aoristoko partizipio aktiboa, nominatibo maskulino singularra.
- 7.- σφραγίς, σφραγίδος (ἦ): “*zigilua*”.
- 8.- ἀποκαλύπτω aditzaren aoristoko partizipio aktiboa: “*ireki*”, “*estalkia kendu*”.
- 9.- ἐκφεύγω aditzaren 2. aoristoko indikatibo aktiboa, pluraleko hirugarren pertsona.





## 2. GALDERA-SORTA

**Periklesek, gehiengoaren iritzia aditu ondoren, Zimon Atenasera itzul dadin proposatzen du.**

*“Atenastarrak damutu ere egin ziren eta Zimonen hutsunea sumatzen hasi, Atikaren mugetan beretan menderatuta ikusten baitzuten beren burua, eta gerra bortitzagoa espero baitzuten udarako.*

Αἰσθύνουεος<sup>1</sup> οὖν ὁ Περικλῆς<sup>2</sup> οὐκ ᾔκνησε χαρίσασθαι<sup>3</sup> τοῖς πολλοῖς<sup>4</sup>, ἀλλὰ τὸ ψήφισμα γράψας<sup>5</sup> αὐτὸς<sup>6</sup> ἐκάλει<sup>7</sup> τὸν ἄνδρα<sup>8</sup>, κἀκείνος<sup>9</sup> ἐπανελθὼν<sup>10</sup> εἰρήνην ἐποίησε ταῖς πόλεσιν<sup>11</sup>. οἰκείως γὰρ εἶχον<sup>12</sup> οἱ Λακεδαιμόνιοι<sup>13</sup> πρὸς

αὐτόν, *eta, era berean, ez zituzten begi onez ikusten Perikles eta beste demagogo guztiak”.*

PLUTARKO, *Periklesen bizitza*, X, 4

### **GALDERAK:**

- 1.- Grezierazko jatorrizko pasarte horren **itzulpena (6 puntu)**.
- 2.- Egin pasarteko aditz laburbilduen formen iruzkin morfologikoa. (**puntu 1**).
- 3.- ***Biografia, poliglota, metropoli*** hitzak testuan dauden hitz grekoetatik datoz. Azaldu horien esanahi etimologikoa beren osagaietako bat, bederen, antzemanaz. (puntu 1).
- 4.- Garatu laburki bi argumentu hauetako ***bat*** (**puntu 1**):
  - a) Lirika grekoa: subgeneroak, poeta lirikoak.
  - b) Esparta: antolamendu politiko eta soziala.
- 5.- Pasarte osoaren iruzkina (orientabide moduan gai hauei jarraitzen ahal diezu: egilea, garaia, lanak, pasartearen ideiak, kulturari buruzko edukia, beti ere, gai teorikoekin edo oraingo munduarekin loturik, eta zure iritzi kritikoa) (**puntu 1**).

**OHARRAK:** (Letra etzanean eta komatxoaren artean dauden esanahiak dira testu zati honi dagozkionak).

- 1.- αἰσθύνουεος aditzaren 2. aoristoko partizipioa.
- 2.- Περικλῆς, έους ( ὁ): “Perikles” (Atenasako politikaria).
- 3.- χαρίζομαι aditzaren aoristoko infinitiboa, boz ertaina.
- 4.- Artikuluak substantibatzen duen adjektiboa: “gehiengoa”.
- 5.- γράφω aditzaren aoristoko partizipio aktiboa.
- 6.- “bere burua” (Periklesi dagokio).
- 7.- καλέω (καλῶ) aditz laburbildua.
- 8.- Zimoni dagokio (Zimon: Espartarekin ongi konpontzearen alde egin zuelako erbesteratu zuten politikaria).
- 9.- κἀκείνος: καὶ ἐκεῖνος. Zimoni dagokio.
- 10.- ἐπώνειμι.aditzaren 2. aoristoko partizipioa, nominatibo maskulino singularra.
- 11.- “bi hirien artean” (Atenas eta Esparta).
- 12.- ἔχω aditzaren inperfektuaren pluraleko 3. p. (adberbioarekin: “ongi konpondu”).
- 13.- Λακεδαιμόνιος, α, ον: “Lazedemoniarra”, (“Espartakoa”).

